

Parish Bulletin

No. 428

Supplementary Issue

Holy Ascension Church,

Western American Diocese,

Russian Orthodox Church Outside of Russia

Sacramento, California

Недѣля предъ Рождествомъ Христовымъ, святыхъ отецъ

Мѳ, 1 зач., гл. 1, 1—25

Въ воскресенье передъ Рождествомъ Христовымъ за Божественной літургіей слышимъ мы книгу родства Іисуса Христа. Это память богоизбранного народа, память человѣчества. Каждый народъ и каждый человѣкъ имѣеть свою родословную, которую мы не хранимъ. Память богоизбранного народа хранится вѣчной памятью — Духомъ Святымъ. Вся родословная Господа Іисуса Христа дѣлится въ Евангеліи отъ Матоєя на три части по четырнадцать родовъ въ каждой. Первая часть разсказываетъ объ истории народа до Давида, величайшаго царя Израїля: Давидъ былъ тотъ, кто превратилъ Израиль въ славный народъ, иудеи стали могущественной силой въ мірѣ. Вторая идетъ до вавилонского плѣненія, которое было позоромъ націи и крушеніемъ ее, третья — до Іисуса Христа, Который спасаетъ народъ Свой отъ рабства и гибели.

Это родословная всего человѣчества въ лицѣ избранныхъ его и каждого изъ насть. Наканунѣ Рождества Христова каждый изъ насть призывается сть новой силой осознать свое человѣческое достоинство. Богъ сотворилъ человѣка по образу Своему и подобію, человѣкъ созданъ для общенія съ Богомъ. Мы имѣемъ родство съ Самимъ Богомъ, мы Его и родъ, каждый изъ насть рождается, чтобы быть царемъ, чтобы принадлежать царскому Христову роду. И каждый изъ насть прежде чѣмъ наступилъ свѣтлый праздникъ, долженъ глубоко осознать свою грѣховность, свое отпаденіе отъ Бога, потому что Господь нашъ приходитъ спасти не праведниковъ, но грѣшниковъ. И оттого, что Богъ становится человѣкомъ, въ Немъ крѣпость и любовь неодолимая, и нѣть ничего для Него невозможнаго, чтобы возстановить попавшихъ въ діавольскій плѣнъ — въ достоинство, которое даетъ благодать.

Эта родословная открываетъ намъ, что Іисусъ Христось не ворвался въ исторію человѣческаго рода, какъ метеоръ. Рождество не есть случайность, непредвиденная милость Божія. Іисусъ Христось — Тотъ, Чьи корни, Чьи предки вполнѣ человѣческие, именно человеческие. Іисусъ Христось — Тотъ, приходъ Которого уготовлялся въ теченіе всѣхъ вѣковъ, пока не пришла полнота временъ и пока не нашлось въ родѣ человѣческомъ столь чистаго Существа, способнаго стать вмѣстлищемъ Бога, какъ Пресвятая Дѣва Марія. И мы видимъ, какъ вся исторія богоизбранного народа, въ особенности со дня, когда Богъ призвалъ Авраама, направлена къ Рождеству Христову.

Евангеліе отъ Матоєя было написано прежде всего для иудеевъ — въ немъ больше, чѣмъ въ другихъ Евангеліяхъ, цитать изъ Ветхого Завѣта, которые возвѣщаютъ о концѣ міра, о Царствѣ Божіемъ. Черезъ эту родословную святой Евангелистъ Матоєй какъ бы взыываетъ къ богоизбранному народу. Онъ отъ насть, но мы — входимъ ли въ Его родословную, принадлежимъ ли мы Его роду, оттого что Ему надлежало такъ прійти въ міръ?

Эта родословная заканчивается именемъ праведнаго Іосифа, «мужа Маріи», — какъ сказано въ Евангеліи, — «отъ Которой родился Іисусъ, называемый Христось». И далѣе мы слышимъ, какое мѣсто занимаетъ праведный Іосифъ въ родословной Христа. «Рождество Іисуса Христа было такъ. По обрученіи Матери Его Маріи съ Іосифомъ, прежде, нежели сочетались они, оказалось, что Она имѣеть во чревѣ отъ Духа Святого. Іосифъ же, мужъ Ее, будучи праведенъ и не желая огласить Ее, хотѣлъ тайно отпустить Ее, но когда онъ помыслилъ это, се, Ангелъ Господень явился ему во снѣ

и сказалъ: «Иосифъ, сынъ Давидовъ, не бойся принять Марию, Жену твою, ибо Родившееся въ Ней есть отъ Духа Святого». Такъ просто и чудесно намъ показано, что эта родословная праведнаго Иосифа не есть въ полномъ смыслѣ родословная Христа. Однако Господь принимаетъ праведнаго Иосифа и всѣхъ людей, имена которыхъ мы слышали, за Своихъ предковъ.

Тѣмъ болѣе мы не являемся Его наслѣдствомъ по крови. Однако Онъ называетъ насъ Своими родными и Своими чадами. Это совершаются по дару Его благодати. Какъ избраніе Избранной отъ всѣхъ родовъ Пречистой Его Матери и какъ избраніе праведнаго Иосифа быть Ее обручникомъ. Мы не можемъ сравнивать себя съ кѣмъ-либо изъ великихъ избранниковъ Божиихъ, но Рождествомъ Христовымъ мы всѣ вступаемъ съ Богомъ въ родство.

Эти имена родословной свидѣтельствуютъ, что Христосъ восхотѣлъ воспринять всѣхъ предковъ праведнаго Иосифа, тѣхъ, отъ кого Онъ не родился, но которыхъ Своей Божественной благодатью Онъ возводить въ достоинство Своихъ предковъ, предковъ Христа Мессіи. Въ этой родословной мы встрѣчаемъ имена достойнѣйшихъ святыхъ людей, возлюбившихъ болѣе всего Бога, Божіе добро. Такихъ какъ Авраамъ, Исаакъ, Іаковъ, Воозъ, Езекія и Йосія. И имена людей, о которыхъ, по существу, ничего не сказано, потому что о нихъ ничего не извѣстно. Людей, которые не оставили въ исторіи никакого яркого слѣда — ни плохого, ни хорошаго. Такихъ большинство. Большинство такихъ людей въ исторіи рода человѣческаго. И въ этой родословной большинство такихъ. Слѣдуетъ череда неизвѣстныхъ людей, о которыхъ Священное Писаніе ничего не сообщаетъ, кромѣ ихъ именъ. Мы знаемъ, что эти Еліакимъ, Азоръ, Садокъ, Акимъ, Елеазарь, Матфанъ — люди изъ какой угодно среды и какого угодно происхожденія.

Но самое поразительное, что въ родословной Спасителя мы находимъ имена людей, совершившихъ тяжкіе постыдные грѣхи прелюбодѣянія, убийства и идолопоклонства. Однако и они, — оттого что Богъ былъ для нихъ единственнымъ смысломъ и надеждой въ жизни, — несмотря на свои паденія, продолжали, падая и вставая покаяніемъ, — и съ ними все человечество — свой путь къ Богу. Здѣсь начало Евангелія, поистинѣ благой вѣсти для всѣхъ людей. Богъ, ставшій человѣкомъ, принимаетъ ихъ въ Свое родство. Изъ какой бы то ни было среды, съ какими бы то ни было грѣхами. Всѣхъ безъ единаго исключенія принимаетъ Христосъ. И мы знаемъ, что Онъ будетъ постоянно называть Себя Сыномъ Давидовымъ не только за любовь Davida къ Богу и за кротость Его, но и потому что Давидъ не уберегъ себя отъ страшныхъ грѣховъ. Горе было бы намъ, если бы въ родословной Христа были только безупречные по чистотѣ и вѣрѣ люди, если бы Богъ нашъ былъ только Богомъ Авраама, Исаака и Іакова. Мы понимали бы, что Его жизнь — не наша жизнь. Но это не такъ, и надежда наша велика.

Какъ хорошо, что Церковь напоминаетъ намъ объ этомъ наканунѣ Рождества Христова! Онъ плоть отъ нашей плоти, Онъ отъ насъ, Онъ береть на Себя грѣхи Своихъ предковъ и наши грѣхи. Со слезами любви и благодарности приблизимся къ источнику нашей радости. Будемъ читать и перечитывать въ Библіи исторію мужей и женъ, описанныхъ въ этой книгѣ, и находить въ нихъ свою жизнь. Это исторія нашего усыновленія Богу, исторія нашего прощенія. Приготовиться къ Рождеству Христову значитъ приготовиться къ тому, чтобы принять даръ отъ Бога — Его любовь, Его прощеніе, Его родство. Принять Того, Кого никакой человѣкъ не отпугиваетъ, никакой грѣхъ не отталкиваетъ, никакой грѣшникъ не приводить въ отчаяніе. И только этой Его любовью можетъ измѣряться наше покаяніе. Придя въ міръ, Онъ взялъ на Себя судьбы всѣхъ людей, грѣхи всѣхъ людей, жизнь и смерть всѣхъ людей. Принесемъ новорожденному Богомладенцу, какъ воспѣваетъ Церковь непрестанно въ своихъ стихирахъ, золото, ладанъ и смирну — нашу вѣру, надежду и любовь. И наше благодареніе и хвалу за Его родословную отъ лица всѣхъ тѣхъ, съ кѣмъ Онъ восхотѣлъ быть въ вѣчномъ родствѣ.



Sunday Before the Nativity of Christ:

The Need for Inner Stillness

Hebrews 11:9-10; 17:23, 32-40 (Epistle)/Matthew 1:1-25 (Gospel)

St John Chrysostom, referring to the events surrounding our Lord's Nativity recorded by St Matthew, says that they came at a time when the sun had not "yet risen." It is in this moment of pre-dawn twilight, that St Joseph the Betrothed "determined to conduct himself ... by a higher rule than the law." What this makes Joseph's response to the Incarnation all the more extraordinary is that while "grace was appearing" (The Gospel of Matthew, 4.4, quoted in ACCS, NT, vol Ia: Matthew, pp. 14, 15) it had not yet done so fully.

Much like the Mother of God, I imagine Joseph "pondered" in his heart (see Luke 2:19), all the events surrounding his betrothal the Mary. But where the Theotokos meditates on the revelation of divine grace as she moved from "glory to glory" (2 Corinthians 3:18), Joseph is confronted with the harder edge of these same events. Where Mary feels the weight of divine favor, Joseph feels the burden of betrayal and shame. "Now the birth of Jesus Christ was as follows: After His mother Mary was betrothed to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Spirit. Then Joseph her husband, being a just man, and not wanting to make her a public example, was minded to put her away secretly" (Matthew 1: 18-20). Even as Mary is overwhelmed by joy, Joseph is overwhelmed by sorrow.

But painful though this is for him, Joseph does not suffer his situation passively. His meditation on events is not an exercise in self-pity. Much less does he respond with anger or a desire to hurt the woman who—wrongly as it turns out—hurt him. Even if his plan to divorce Mary quietly is the wrong response, it still, as Chrysostom points out, reveals Joseph to be a man "so free from the passion of jealousy as to be unwilling to cause distress to the Virgin, even in the slightest way." The events of the Gospel show Joseph to be "a man of exceptional self-restraint, freed" (p. 14) from the tyranny of the passions. If, unlike the Theotokos, he is a sinner, he is a sinner adept in ascetical struggle. He is a man free from jealousy even when "the burden of Mary's own womb entirely convicted her" and gave support to Joseph's worst fears. Joseph, even when he is wrong, is a man who has by God's grace mastered himself.

And he has done so because he has mastered his imagination.

Living as we do in a media soak culture, we sometime underestimate the power of the mental images that we carry around in our own heads. And not just the picture, but the ideas and the feelings we associate with these images are also a potential danger. Gift though it is, sin has deformed the imagination and made it a source of static that drowns out the quiet word God utters in our hearts. Listening as I do to the noise of my own making, I'm become deaf to God's gentle whisper (see 1 Kings 19:11-13).

St Ephraim the Syrian says, this noise, "the wind, the earthquake..., the fire" that drowns out the voice of God in my heart is a sign of that "final day of judgment" (see, One the First Book of Kings, 19.11, quoted in ACCS, OT, vol V: 1-Kings, 1-2 Chronicles, Ezra, Nehemiah, Esther, p118). Joseph hears the noise of his own sin and silences it; he cuts off his own thoughts. This why he can hear and understand the angel's reassurance to him. Joseph for all his struggles and doubts is a man who stands ready to believe, ready to obey, and ready to sacrifice himself for the sake of others.

Because of St Joseph's inner stillness it is as if the angel says to him,

"You never touched the Virgin. Nevertheless I am giving you the honor of giving a name to the One Who is to be born. For you, Joseph, shall name Him. For though the Offspring is not your own, ... you are called to exhibit a father's care toward Him" (The Gospel of Matthew, 4.6, quoted in ACCS, NT, vol Ia: Matthew, p. 17).

By his faith, by his commitment to struggle against his own sinfulness, Joseph becomes like a father to his Creator. Through inner stillness and an obedient heart, he is given the grace of being called father by the Son of God.

As we come now to the last days before our Lord's Nativity, let us not simply fast from food but from "vain thoughts and evil imaginations," from the noise of sin so that on Christmas we can feast not only according to the body but above all according to the spirit.

Анонсъ

Декабрь

18-го – Обѣдъ въ церковномъ залѣ
Часть III паломничества
отца настоятеля.

Январь. 2012 года

Въ субботу 7-го
“Pot-luck” въ церковномъ залѣ
послѣ Литургіи.

Въ субботу 14-го
Приходская Елка послѣ Литургіи.

Въ воскресенье 15-го
Праздничный обѣдъ устроенъ
Сестричествомъ.

Announcements

December

18th: Dinner in the church hall &
Part III of Father Rector's Pilgrimage

January, 2012

Saturday the 7th
“Pot-luck” Dinner in the church hall

Saturday the 14th
Christmas “Yolka”
after Divine Liturgy

Sunday the 15th
Festal Dinner prepared
by the Sisterhood

“Parish Bulletin”

**Holy Ascension Russian Orthodox Church,
Diocese of San Francisco and Western America,
Russian Orthodox Church Abroad.**

Address: 714 — 13th Street, Sacramento, CA 95814. Telephone: (916) 443-2271. FAX (916) 443-5079

Website: <http://www.holyascensionchurch.com>

Rector: Rev. Paul Volmensky, home (916) 443-2271 Choir conductor: Catherine Volmensky (916) 320-1316
mobile (916) 730-2680 Head Sister: Veronica Klimoff (916) 362-8567

Church Warden: Leonty Naumov (916) 308-1918 Cemetery Treasurer:

**The Holy Ascension Russian Orthodox Church
714 -- 13th Street
Sacramento, CA 95814**